



GROUPE DE RECHERCHE  
SUR L'ÉDITION LITTÉRAIRE  
AU QUÉBEC

# INFOGRÉLQ

no 16, hiver 1995

## L'ÉTAT ET L'ÉDITION

---

### L'édition des manuels scolaires au XIX<sup>e</sup> siècle

Chercheur affilié au GRÉLQ, Paul Aubin vient de faire paraître *L'État québécois et les manuels scolaires au XIX<sup>e</sup> siècle*, une étude sur les manuels approuvés par le Conseil de l'Instruction publique de 1856 à 1899. L'auteur fait une analyse du processus d'approbation des manuels d'après les rapports annuels du surintendant de l'Instruction publique et d'après les procès-verbaux des organismes concernés. Les débats autour des critères d'approbation, de l'uniformité des manuels et du contrôle du commerce des livres constituent des préoccupations constantes de cette période où l'on voit l'État, avec plus ou moins de succès, tenter d'imposer sa conception centralisatrice dans la gestion des moyens et des ressources. L'étude est accompagnée d'une importante annexe d'une quarantaine de pages qui dresse la liste des manuels approuvés avec la date d'approbation, la date d'annulation s'il y a lieu, la source d'information et la localisation du document. Cet ouvrage constitue une mine de renseignements non seulement sur les procédures et les règlements qui régissent le système d'approbation des manuels, mais aussi sur les principaux agents, ministres, membres des comités catholiques et protestants, examinateurs externes, auteurs et éditeurs, engagés dans cette opération. La petite histoire de cette instance de décision est très utile pour comprendre les mécanismes régissant les milieux de l'enseignement et le monde du livre au XIX<sup>e</sup> siècle.

AUBIN, Paul. *L'État québécois et les manuels scolaires au XIX<sup>e</sup> siècle*, Sherbrooke, GRÉLQ/Ex Libris, 1995, 119 p. (15 \$)

### Pour une politique du livre au Québec

«L'observatoire de l'édition», une rubrique de la revue *Présence francophone*, propose un article de Josée Vincent sur les politiques du livre au Québec. De 1960 à 1979, le gouvernement québécois tente de mettre sur pied des politiques du livre afin de soutenir un marché caractérisé par son exigüité. À cet égard, il consulte les professionnels du livre et s'inspire de leurs recommandations. Par le biais de ses associations professionnelles, et en particulier du Conseil supérieur du livre (CSL), le milieu du livre réussit à exprimer ses besoins, voire à commander des interventions politiques. À partir des documents d'archives et des publications gouvernementales, Josée Vincent tente ici d'évaluer l'impact des revendications des associations professionnelles sur les actions gouvernementales pendant les deux décennies suivant la Révolution tranquille.

VINCENT, Josée. «Le Conseil supérieur du livre, du rapport Bouchard à la loi 51 : pour une politique du livre au Québec», *Présence francophone*, no 45, 1994, p. 173-191.

# ÉDITION, FEMMES ET LITTÉRATURE

## L'émergence d'une écriture féminine autonome au Québec

Marie-Claude Brosseau

Dans un mémoire récent, Marie-Claude Brosseau a étudié *Les débuts littéraires d'Alice Lemieux, Éva Senécal et Simone Routier à travers leur correspondance avec Alfred DesRochers, de 1927 à 1936*. Nées au début du siècle, ces femmes appartiennent à la génération des écrivains qui s'imposent dans le champ littéraire des années vingt et trente. À travers leurs correspondances, Marie-Claude Brosseau étudie les stratégies de ces femmes de lettres, leur adhésion à différents groupes et cénacles, leurs relations avec les éditeurs, journalistes, écrivains et critiques de leur temps, ainsi que leurs positions esthétiques et idéologiques.

Éclairée par les recherches de Janine Boynard-Frot et de Lucie Robert sur l'accession des femmes à l'écriture et par celles de Marcel Fourniers sur les générations d'artistes, l'étude met en lumière les trajectoires des trois auteures dans les réseaux et les lieux de légitimation littéraire. Cette étude rappelle le rôle incontestable qu'a joué la correspondance dans le parcours intellectuel des auteurs de l'entre-deux-guerres.

BROSSEAU, Marie-Claude. *L'émergence d'une écriture féminine autonome au Québec. Les débuts littéraires d'Alice Lemieux, Éva Senécal et Simone Routier à travers leur correspondance avec Alfred DesRochers (1927-1936)*, Mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, décembre 1994, 177 f.

## L'édition féministe au Québec

Isabelle Boisclair

L'apparition de deux maisons féministes dans le champ éditorial québécois, en 1975 et en 1976, marque un moment crucial dans la diffusion de la parole des femmes. Des écrivaines peuvent désormais soumettre leurs manuscrits au jugement d'autres femmes. Les orientations différentes que prennent les deux maisons soulèvent toutefois une question : qu'est-ce que l'édition féministe? Dans *L'édition féministe au Québec : les Éditions de la Pleine Lune et les Éditions du Remue-Ménage (1975-1990)*, Isabelle Boisclair tente de répondre à cette question.

Le mémoire retrace d'abord les événements qui ont présidé à la mise en place d'un contexte favorable au développement de l'édition féministe. Deux facteurs ont été déterminants : le Mouvement de libération des femmes, qui prend naissance à la fin des années soixante, et l'émergence d'une littérature féministe. Isabelle Boisclair propose un retour en arrière et un bref tour d'horizon de l'édition féministe en France. Elle retrace l'histoire et présente une analyse des politiques et des stratégies des deux maisons d'édition qui retiennent son attention. En étudiant la critique parue dans deux revues d'actualité littéraire et deux périodiques féministes, elle révèle une perception contrastée des deux maisons. Elle constate enfin que les Éditions du Remue-Ménage sont exclusivement vouées à la production et à la diffusion de textes féministes alors que les Éditions de la Pleine Lune ont délaissé progressivement le créneau de la littérature féministe, au milieu des années quatre-vingt, pour devenir une maison d'édition littéraire au sens large.

BOISCLAIR, Isabelle. *L'édition féministe au Québec : les Éditions de la Pleine Lune et les Éditions du Remue-Ménage (1975-1990)*, Mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, septembre 1994, 330 f.

## Vient de paraître

*Présence francophone*, la revue internationale de langue et de littérature, nous propose un numéro intitulé «Grammaire, langage, féminisme». Le dossier a été confié à Marie-Thérèse Vinet, professeur de linguistique à l'Université de Sherbrooke. La revue publie aussi le *Bulletin franco-femmes* dont le troisième numéro vient de paraître. Pour plus d'informations concernant ces deux publications, s'adresser au Département des lettres et communications de l'Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Qc, J1K2R1.

### L'édition des années 40

Dans le cadre du colloque «La participation des Canadiens français à la Deuxième Guerre mondiale, mythes et réalités», organisé par le collège militaire Royal de Saint-Jean et l'UQAM, Jacques Michon a présenté «Les maisons d'édition canadiennes-françaises pendant la Deuxième Guerre mondiale : leur rôle idéologique». Nous retrouvons également un article de Jacques Michon intitulé «L'action éditoriale et l'invention d'une tradition de lecture : Robert Charbonneau et Fernand Léger», dans *La lecture et ses traditions*, un ouvrage collectif publié sous la direction de J. Melançon, N. Fortin et G. Desmeules (Nuit blanche éditeur, 1994, p. 71-91).

### Bio-bibliographie de Jean-Jacques Lefebvre

Mario Parent a complété la bio-bibliographie de Jean-Jacques Lefebvre, chroniqueur à *La Revue du Notariat* et à *La Revue du Barreau* et conservateur à la Bibliothèque Saint-Sulpice ainsi qu'au Musée du Château Ramezay. L'ouvrage a été distribué gratuitement aux bibliothèques publiques du Québec. Il permet de prendre connaissance de l'immense travail de recherche et d'écriture accompli par Jean-Jacques Lefebvre, de son engagement au sein d'organismes privés ou gouvernementaux et de son dévouement pour la promotion de la culture québécoise.

PARENT, Mario. *Jean-Jacques Lefebvre (1905-1992)*, Sherbrooke, 1994, 47 p.

### Cherchez l'imprimeur

Mary Lu MacDonald, auteure de *Literature and Society in the Canadas : 1817-1850* (1992), était l'invitée du GRÉLQ le 16 février dernier. Elle a présenté une communication intitulée «Cherchez l'imprimeur. Printers and the Development of Print Culture in Lower Canada before 1860». Après un tour d'horizon des métiers du livre au XIX<sup>e</sup> siècle, Mary Lu MacDonald a montré l'importance de la production francophone des imprimeurs-éditeurs anglophones de Montréal et de Québec avant 1860.

### Imaginaire social, baby-boom et premiers romans de 1992

Micheline Goulet

Après un bref parcours qui trace les grandes lignes d'une discipline en voie de constitution, la sociocritique, Micheline Goulet propose une réflexion sur le roman et sur le phénomène des premiers romans à travers l'analyse de cinq oeuvres publiées en 1992 : *Le Bal des ego* de Carmel Dumas, *Maria Chapdelaine ou le Paradis retrouvé* de Gabrielle Gourdeau, *Amor Amor* de Christine Cormier, *Terrains vagues* de Michel Dallaire, ... *Et me voici toute nue devant vous* de Marie Dumais. L'auteure part à la recherche de l'imaginaire social de la cohorte québécoise du baby-boom. Témoins d'une époque qui a laissé ses marques sur les nouvelles générations, les textes romanesques exploitent les débris d'un rêve, d'une culture, d'un monde qui suscite des interrogations nouvelles.

GOULET, Micheline. *Imaginaire social, baby-boom et premiers romans de 1992*, Mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, août 1994, 192 f.

### LES ÉDITIONS ALBERT LÉVESQUE

*L'édition littéraire en quête d'autonomie. Albert Lévesque et son temps*, publié sous la direction de Jacques Michon (voir *INFOGRÉLQ*, no 15), a reçu le prix Alphonse-Desjardins 1994, attribué par l'Association des auteurs des Cantons de l'Est pour le meilleur ouvrage de l'année dans la catégorie des essais. À l'occasion du lancement de ce livre, en septembre 1994, le GRÉLQ a procédé à la pré-publication du *Répertoire du Fonds Albert Lévesque*, établi par Liette Bergeron sous la supervision de Jacques Michon. Ce répertoire sera réédité prochainement dans les *Cahiers du GRÉLQ*. Le répertoire présente, en vingt pages, une correspondance, des manuscrits et quelques imprimés ayant appartenu à l'éditeur. Ces documents sont maintenant disponibles grâce à l'aimable collaboration de Madame Anita Fontaine, épouse d'Albert Lévesque.

### La collection des «Romans de la jeune génération»

Loin d'être en marge ou à la périphérie du texte littéraire et de son interprétation, le discours de l'éditeur se trouve au centre de la communication littéraire et de la production de l'intérêt de lecture. L'éditeur, qui détermine les conditions d'entrée du texte dans l'univers des livres, joue le rôle de répartiteur dans le marché des biens symboliques et programme le texte en fonction de sa destination. C'est ce que Jacques Michon a voulu démontrer dans une communication sur la collection des «Romans de la jeune génération» des Éditions Albert Lévesque. Conscient de son pouvoir de valorisation, l'éditeur des années 1920 soutenait une vision fondée sur la pluralité des publics et des normes. Aux mesures de contrôle de l'écrit mises en place par l'Église et l'État, il opposait une logique de marché où l'espace littéraire était subdivisé en plusieurs sous-champs, relativement autonomes, avec des normes de production et d'évaluation et un public propre à chacun. La collection qu'il lançait en 1930 faisait partie de cette conception pluraliste et libérale du marché littéraire.

MICHON, Jacques. «Quelques mécanismes interactifs de l'édition littéraire : la collection des "Romans de la jeune génération" des Éditions Albert Lévesque», communication présentée au colloque «La littérature comme objet social», organisé par le CRELIQ à l'Université Laval, du 26 au 28 octobre 1994

## LITTÉRATURE D'ENFANCE ET DE JEUNESSE

Dans le cadre du 5<sup>e</sup> Congrès international pour la Recherche Interculturelle, Suzanne Pouliot a présenté les résultats d'une recherche récente portant sur les représentations socioculturelles véhiculées dans les romans de jeunesse et attribuées aux personnages d'origine autochtone ou appartenant à diverses communautés culturelles, et ce, en relation avec des formes culturelles génériques comme le sont le roman historique, le roman policier, etc. Les représentations identifiées transmettent des images spécifiques de l'Autre pour exprimer l'étrangeté associée à l'altérité. Les romans étudiés offrent des regards sur des communautés culturelles vivantes confrontant ainsi le jeune lecteur à la réalité du relativisme culturel dans une perspective littéraire.<sup>1</sup>

Suzanne Pouliot a développé ce sujet dans un ouvrage que viennent de publier les Éditions du CRP de l'Université de Sherbrooke.<sup>2</sup> L'identification des représentations socioculturelles effectuées dans près de deux cents romans édités de 1980 à 1990 sert à mettre en relief la contribution de la littérature québécoise de jeunesse aux relations interculturelles. La recherche souligne le fait que dans les romans étudiés, les écrivains considèrent les éléments d'ordre culturel (croyances, rites, symboles, etc.) pour leur valeur et leur charge à la fois affectives, émotionnelles ou politiques.

Suzanne Pouliot a aussi fait paraître plusieurs articles concernant la littérature d'enfance et de jeunesse depuis quelques mois. Nous en donnons ici un aperçu. Un premier article sur «Les années quarante et l'édition québécoise pour la jeunesse» montre comment les maisons d'édition Variétés et l'Apostolat de la Presse ont contribué à l'essor de la littérature de jeunesse publiée au Québec, en éditant des oeuvres issues de la tradition classique (Perrault, Comtesse de Ségur) ou de la filière nationaliste.<sup>3</sup> Dans «Discours éditorial et pratique de lecture», elle identifie, à partir de la collection «Plus», les préoccupations littéraires et les marqueurs éditoriaux de légitimité, utilisés par les Éditions Hurtubises HMH.<sup>4</sup> Dans «Profil provisoire du lectorat de 6 à 16 ans», elle montre comment les habitudes de lecture des jeunes de 6 à 16 ans ont été transformées, depuis quelques années, grâce aux nombreuses initiatives reliées à l'animation de la lecture. Ce phénomène est encore plus visible, depuis 1987, avec la mise sur pied de clubs de lecture et l'utilisation de logiciels de lecture comme *Le lectorat*. Les jeunes lisent principalement des romans écrits, publiés et édités au Québec.<sup>5</sup>

1. «L'image de l'Autre dans les romans de jeunesse», 5<sup>e</sup> Congrès international de la recherche (Sarrebrück, Allemagne), tenu du 26 au 30 septembre 1994.

2. *L'image de l'Autre. Une étude des romans de jeunesse parus au Québec de 1980 à 1990*, Sherbrooke, Éditions du CRP, 1994, 170 p.

3. «Les années quarante et l'édition québécoise pour la jeunesse», *Cahiers de la recherche en éducation*, Éditions du CRP, vol. 1, no 2, 1994, p. 237-254.

4. «Discours éditorial et pratique de lecture», *Revue des sciences de l'éducation*, vol. 10, no 2, 1994, p. 351-360.

5. «Profil provisoire du lectorat de 6 à 16 ans», Montréal, Éditions Asted, 1994, coll. «D et B», p. 205-225.

BLOC  
NOTES

Le GRÉLQ agrandit son champ d'action et accueille de nouveaux membres : depuis septembre 1994, Hervé Dupuis, professeur de théâtre, et deux de ses étudiants à la maîtrise, Guillaume Lallier et Gilles Jean, montent un catalogue de toutes les pièces de théâtre éditées au Québec. Une autre étudiante à la maîtrise, Marie-Hélène Marcoux, étudie les collections «Rétrospectives» et «Les Matinaux» des Éditions de l'Hexagone. Enfin, deux nouvelles recrues se sont jointes au groupe en janvier 1995 : Josée Marcoux et Simone Vannucci.

\*\*\*

Le GRÉLQ tient à féliciter Marc-André Goulet pour l'obtention d'une bourse de doctorat du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada. Marc-André Goulet termine un mémoire sur les éditions Les Herbes rouges. Il poursuivra ses recherches sur le champ d'avant-garde en poésie québécoise, de 1970 à 1985.

\*\*\*

Le GRÉLQ s'est doté de nouveaux outils pour faciliter la recherche et la consultation de ses différents dossiers concernant l'édition. Des inventaires informatisés (bibliothèque, catalogues d'éditeurs, documents d'archives, bibliographie des chercheuses et des chercheurs du GRÉLQ, etc.) sont désormais disponibles. Avis aux intéressés...

## INFOGRÉLQ

est publié par le Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec (1982).

Dépôt légal - 2<sup>e</sup> trimestre 1995 - Bibliothèque nationale du Québec et du Canada.  
ISSN 1188-4797.

GRÉLQ, Lettres et communications, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Québec, J1K 2R1

téléphone : (819) 821-7696  
télécopieur : (819) 821-7285  
courrier électronique : grelq@courrier.usherb.ca